

Art. 6. § 1^{er}. Le bénéficiaire adresse toute correspondance à l’Autorité flamande à l’adresse suivante :

Autorité flamande

Agence flamande pour l’Énergie et le Climat

À l’attention de monsieur Luc Peeters

Boulevard du Roi Albert II 20, boîte 17

1000 Bruxelles

Ou par voie électronique à :

callwarmte@vlaanderen.be.

§ 2. L’Autorité flamande adresse toute correspondance au bénéficiaire à l’adresse suivante :

Ecluse CVBA

Dijle 17a

2800 Mechelen

Ou par voie électronique à :

peter.moens@indaver.com

Art. 7. La législation environnementale qui régit les activités subventionnées au titre du présent arrêté doit être strictement respectée, faute de quoi la subvention accordée peut être cessée ou récupérée.

Art. 8. La subvention octroyée ou une partie de celle-ci sera récupérée s’il est constaté que les conditions d’octroi n’ont pas été respectées ou si la subvention a été affectée à d’autres fins.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature, et est ensuite notifié aux demandeurs.

Art. 10. Le ministre flamand ayant la politique de l’énergie dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 décembre 2022

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

J. JAMBON

La Ministre flamande de la Justice et du Maintien,

de l’Environnement et de l’Aménagement du Territoire, de l’Énergie et du Tourisme,

Z. DEMIR

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2022/207113]

8. DEZEMBER 2022 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 25. August 2022 zur Festlegung von Maßnahmen zur Vorbeugung der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19)

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention, Artikel 10.6.3 § 1 Nummer 4, eingefügt durch das Dekret vom 29. Oktober 2021;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 25. August 2022 zur Festlegung von Maßnahmen zur Vorbeugung der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19);

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass die Maskenpflicht in Anwendung von Artikel 6 Absatz 2 des Erlasses der Regierung vom 25. August 2022 zur Festlegung von Maßnahmen zur Vorbeugung der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19) bis Ende Dezember 2022 befristet ist; dass die epidemiologische Situation auf dem deutschen Sprachgebiet die Aufrechterhaltung dieser Präventionsmaßnahme rechtfertigt; dass die Notwendigkeit, Maßnahmen zu erwägen, die möglichst adäquat auf die sich schnell entwickelnde epidemiologische Ausgangssituation angepasst sind, es erfordert, Entscheidungen auf der Grundlage aktueller Daten zu treffen; dass die in Artikel 10.6.3 § 1 Absatz 2 des Dekrets vom 1. Juni 2004 genannten Indikatoren zur Bewertung einer besorgniserregenden epidemiologischen Situation aufgrund möglichst aktueller Daten überprüft werden; dass die Aufrechterhaltung von Maßnahmen, insbesondere für den Schutz besonders gefährdeter Personen, daher dringend erforderlich ist;

In der Erwägung, dass die Verabschiedung des vorliegenden Erlasses aus vorstehenden Gründen keinen Aufschub mehr duldet;

In der Erwägung, dass die COVID-19-Pandemie auf dem deutschen Sprachgebiet noch nicht vollends abgeklungen ist und noch stets ein erhöhtes Risiko für die Gesundheit der Bevölkerung darstellt, insbesondere da die neuen, sich schnell ausbreitenden Virusvarianten BQ.1 und XBB auf dem deutschen Sprachgebiet zirkulieren; dass der Impact dieser neuen Varianten noch unklar ist; dass ein erhöhtes Risiko für neue Infektionen besteht; dass weiterhin COVID-19-Neuinfektionen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu Krankenhauseinweisungen führen; dass gewisse Maßnahmen, zum Schutz der Volksgesundheit, zum Schutz vor einer Überbelastung des Gesundheitswesens sowie zur Aufrechterhaltung des sozialen Lebens unter möglichst sicheren Bedingungen, notwendig sind;

In der Erwägung, dass die Risikogruppen weiterhin geschützt werden müssen; dass ein Mindestmaß an Vorsichtsmaßnahmen weitergeführt werden muss, um ihre Gesundheit zu schützen und einer Ansteckung vorzubeugen;

In der Erwägung, dass der mit der Maskenpflicht verbundene Eingriff in die Handlungsfreiheit der Betroffenen als grundsätzlich sehr gering zu bewerten ist und angesichts des überragend wichtigen Ziels des Infektionsschutzes als verhältnismäßig zu bewerten und daher hinzunehmen ist;

In der Erwägung, dass das Auferlegen stärker einschränkender Maßnahmen für diese Risikogruppen und ihre Besucher zum aktuellen Zeitpunkt unverhältnismäßig erscheint;

In der Erwägung, dass die Bedeckung von Mund und Nase mittels einer Maske eine geeignete Maßnahme darstellt, um Risikogruppen weitgehend vor einer Ansteckung zu schützen;

In der Erwägung, dass aus diesen Gründen gewährleistet ist, dass die Präventionsmaßnahmen nur insoweit getroffen werden, wie dies unbedingt erforderlich für den Schutz der Gesundheit und zur Vermeidung einer Überlastung des Gesundheitswesens ist;

Auf Vorschlag des Ministers für Gesundheit;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 6 Absatz 2 des Erlasses der Regierung vom 25. August 2022 zur Festlegung von Maßnahmen zur Vorbeugung der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19) wird die Angabe "31. Dezember 2022" durch die Angabe "30. Juni 2023" ersetzt.

Art. 2 - Gemäß Artikel 10.6.3 Absatz 4 Nummer 3 des Dekrets vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention wird der vorliegende Erlass unmittelbar nach seiner Verabschiedung dem Präsidenten des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft übermittelt.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2023 in Kraft.

Art. 4 - Der für Gesundheit zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 8. Dezember 2022

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,

Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident,

Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen

A. ANTONIADIS

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2022/207113]

8 DECEMBRE 2022. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 25 août 2022 fixant des mesures visant à prévenir la propagation du coronavirus (COVID-19)

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale, l'article 10.6.3, § 1^{er}, 4^o, inséré par le décret du 29 octobre 2021;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 25 août 2022 fixant des mesures visant à prévenir la propagation du coronavirus (COVID-19);

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que l'obligation du port du masque en application de l'article 6, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement du 25 août 2022 fixant des mesures visant à prévenir la propagation du coronavirus (COVID-19) est prévue jusqu'à la fin du mois de décembre 2022; que la situation épidémiologique en région de langue allemande justifie le maintien de cette mesure de prévention; que la nécessité d'envisager des mesures qui soient adaptées de la manière la plus adéquate possible à la situation épidémiologique évoluant rapidement exige de prendre des décisions sur la base des données les plus actuelles possibles; que les indicateurs énumérés à l'article 10.6.3, § 1^{er}, alinéa 2, du décret du 1^{er} juin 2004 et destinés à l'évaluation d'une situation épidémiologique préoccupante sont examinés sur la base des données les plus actuelles possibles; qu'il est donc urgent de maintenir des mesures, en particulier en vue de protéger les personnes particulièrement vulnérables;

Considérant que, pour toutes ces raisons, l'adoption du présent arrêté ne souffre aucun délai;

Considérant que la pandémie de COVID-19 en région de langue allemande n'est pas encore totalement terminée et qu'elle continue de représenter un danger élevé pour la santé de la population, notamment au vu du fait que les nouveaux variants BQ.1 et XBB circulent rapidement en région de langue allemande; que les répercussions de ces nouveaux variants ne sont pas encore connues; qu'il existe un risque accru de nouvelles infections; que les nouvelles infections au COVID-19 continuent de provoquer des hospitalisations en Communauté germanophone; qu'il est nécessaire d'imposer certaines mesures en vue de protéger la santé publique, d'éviter une surcharge du secteur de la santé et de permettre une reprise de la vie sociale dans les conditions les plus sûres possibles;

Considérant qu'il est indispensable de continuer de protéger les groupes à risques; qu'un minimum de mesures de précaution doivent continuer d'être appliquées, afin de protéger leur santé et de prévenir toute infection;

Considérant que l'obligation du port du masque n'a fondamentalement que très peu d'effets sur la liberté d'action des personnes concernées et qu'il convient de juger cette mesure proportionnée et de l'accepter, en particulier au regard de l'objectif éminemment important de protection contre les infections;

Considérant que l'imposition de mesures plus restrictives pour ces groupes à risques et les personnes qui viennent leur rendre visite semble inappropriée à l'heure actuelle;

Considérant que le fait de se couvrir la bouche et le nez avec un masque constitue une mesure appropriée pour protéger dans une large mesure les groupes à risques d'une infection;

Considérant que, pour ces raisons, il est garanti que les mesures de prévention ne sont prises que dans la mesure où cela est strictement nécessaire pour protéger la santé publique et pour éviter une surcharge du secteur de la santé;

Sur la proposition du Ministre de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. - Dans l'article 6, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement du 25 août 2022 fixant des mesures visant à prévenir la propagation du coronavirus (COVID-19), la date du « 31 décembre 2022 » est remplacée par la date du « 30 juin 2023 ».

Art. 2. - Conformément à l'article 10.6.3, alinéa 4, 3^o, du décret du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale, le présent arrêté est, dès l'adoption de celui-ci, transmis sans délai au Président du Parlement de la Communauté germanophone.

Art. 3. - Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

Art. 4. - Le Ministre compétent en matière de Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 8 décembre 2022.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,

O. PAASCH

Le Vice-Ministre-Président,

Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du territoire et du Logement,

A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2022/207113]

8 DECEMBER 2022. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 25 augustus 2022 tot vaststelling van maatregelen ter voorkoming van de verspreiding van het coronavirus (COVID-19)

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie, artikel 10.6.3, § 1, 4^o, ingevoegd bij het decreet van 29 oktober 2021;

Gelet op het besluit van de Regering van 25 augustus 2022 tot vaststelling van maatregelen ter voorkoming van de verspreiding van het coronavirus (COVID-19);

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid wordt gewettigd door het feit dat de verplichting om een mondmasker te dragen met toepassing van artikel 6, tweede lid, van het besluit van de Regering van 25 augustus 2022 tot vaststelling van maatregelen ter voorkoming van de verspreiding van het coronavirus (COVID-19) geldt tot eind december 2022; dat de epidemiologische situatie in het Duitse taalgebied wettigt dat die preventieve maatregel wordt behouden; dat maatregelen moeten worden getroffen die zo goed mogelijk aansluiten op de snelle ontwikkeling van de epidemiologische Ausgangssituation en dat daarom beslissingen op basis van actuele gegevens moeten worden genomen; dat de in artikel 10.6.3, § 1, tweede lid, van het decreet van 1 juni 2004 vermelde indicatoren voor de beoordeling van een zorgwekkende epidemiologische situatie worden onderzocht op basis van zo recent mogelijke gegevens; dat het dus dringend noodzakelijk is maatregelen te behouden, met name ter bescherming van personen die een bijzonder risico lopen;

Overwegende dat dit besluit bijgevolg zo snel mogelijk moet worden aangenomen;

Overwegende dat de COVID-19-pandemie in het Duitse taalgebied nog niet volledig bedwongen is en nog steeds een verhoogd risico voor de volksgezondheid inhoudt, vooral omdat de nieuwe, zich snel verspreidende virusvarianten BQ.1 en XBB in het Duitse taalgebied circuleren; dat de gevolgen van die nieuwe varianten nog onduidelijk zijn; dat er een verhoogd risico op nieuwe infecties bestaat; dat nieuwe COVID-19-infecties in de Duitstalige Gemeenschap tot ziekenhuisopnames blijven leiden; dat bepaalde maatregelen noodzakelijk zijn om de volksgezondheid te beschermen, overbelasting van het gezondheidsstelsel te voorkomen en het sociale leven in zo veilig mogelijke omstandigheden te handhaven;

Overwegende dat de risicogroepen beschermd moeten blijven; dat een minimum aan voorzorgsmaatregelen moet worden gehandhaafd om hun gezondheid te beschermen en besmetting te voorkomen;

Overwegende dat de verplichting om een mondmasker te dragen principieel als een zeer geringe vrijheidsbeperking moet worden beschouwd en, gelet op de doorslaggevende doelstelling van bescherming tegen besmetting, als evenredig moet worden beschouwd en dus aanvaardbaar is;

Overwegende dat het op dit moment buiten proportie lijkt deze risicogroepen en hun bezoekers restrictievere maatregelen op te leggen;

Overwegende dat het bedekken van mond en neus door middel van een mondmasker een geschikte maatregel is om risicogroepen in ruime mate tegen besmetting te beschermen;

Overwegende dat, om die redenen, wordt gegarandeerd dat de preventieve maatregelen slechts worden genomen in de mate die strikt noodzakelijk is om de gezondheid te beschermen en overbelasting van de gezondheidszorg te voorkomen;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. - In artikel 6, tweede lid, van het besluit van de Regering van 25 augustus 2022 tot vaststelling van maatregelen ter voorkoming van de verspreiding van het coronavirus (COVID-19) worden de woorden "31 december 2022" vervangen door de woorden "30 juni 2023".

Art. 2. - Overeenkomstig artikel 10.6.3, vierde lid, 3^o, van het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie wordt dit besluit, onmiddellijk na de aanneming ervan, overgezonden aan de voorzitter van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 3. - Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2023.

Art. 4. - De Minister bevoegd voor Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 8 december 2022.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH
De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,
A. ANTONIADIS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2022/207275]

8 DECEMBRE 2022. — Arrêté du Gouvernement wallon portant répartition des membres du Parlement wallon entre les circonscriptions électorales

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 24, § 2, modifié par la loi spéciale du 27 mars 2006, et l'article 26, § 3 et 4, modifiés en dernier lieu par la loi spéciale du 6 janvier 2014;

Vu la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, l'article 5, alinéa 1^{er}, modifié par la loi ordinaire du 27 mars 2006, et l'annexe 1, point B, remplacé par le décret spécial du 25 janvier 2018;

Vu la loi du 13 décembre 2002 portant diverses modifications en matière de législation électorale, l'article 33, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2019 portant répartition des membres du Parlement wallon entre les circonscriptions électorales;

Vu les chiffres de population résultant du nombre d'habitants inscrits au Registre national des personnes physiques en date du 28 mai 2022, publiés au *Moniteur belge* du 10 octobre 2022;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'élection du Parlement wallon se fait d'après le tableau suivant :

Province	Circonscription électorale	Nombre de parlementaires élus par circonscription
Brabant wallon	Nivelles	8
Hainaut	Mons	5
	Charleroi-Thuin	10
	Tournai-Ath-Mouscron	7
	Soignies-La Louvière	5
Liège	Huy-Waremme	4
	Liège	13
	Verviers	6
Luxembourg	Arlon-Bastogne-Marche-en-Famenne-Neufchâteau-Virton	6
Namur	Dinant-Philippeville	4
	Namur	7